

Εκ δεξιών του Σωτήρος

Ўдеснаго е́па прадста

6. hlas // 2nd plag. echos

samopodoben // automelon

Úprava na spev (ruténsky spôsob)

// Score for singing (Ruthenian style)

0. 16.9. (11.7.)

Εκ δεξιών του Σωτήρος

1. Štvrtek po 2. post. nedeli // Thursday after the 2nd lenten Sunday

Απόστολοι του Σωτήρος

Pp 18r + 157v

S409 27r + 135r

S411 18v + 189r

S412 104r + 221r

S414 335v + 640r

- 0 Samopodoben 16.9. **Ιωάννου Μοναχού**
 1 Podoben, po nedeli PS2, (Lenten prosomoia 29)

Na štvtok, večiereň, **Προσόμοιον Ποίημα Θεοδώρου, Εκ δεξιών του Σωτήρος**

Ποδόβενη: Ὡδεηδίο εἶσα:

0
Εκ δεξιών του Σωτήρος
 παρέστη η παρθένος και αθληφόρος και Μάρτυς.
 περιβεβλημένη ταίς αρεταίς* τό ἀήτητον,
 και πεποικιλμένη ελαίω τής αγνείας.
 και τώ αίματι τής αθλήσεως.
 και βοώσα προς αυτόν*
 εν αγαλλιάσει τήν λαμπάδα κατέχουσα,
 Εις οσμὴν μύρου σου ἔδραμον Χριστέ ο Θεός,
 ὅτι τέτρωμένη τής σής αγάπης εγώ.
 μή χωρίσης με* νυμφίε επουράνιε.
 Αυτῆς ταίς ικεσίαις κατάπεμψον ημίν.
 παντοδύναμε Σωτήρ* τά ελέη σου.

1
 Απόστολοι του Σωτήρος,
 φωστήρες Οικουμένης, και ενεργείται και σώσται,
 οι Θεού τής δόξης, ως ουρανοί διηγῆτορες,
 και πεποικιλμένοι τοίς ἀστροίς τών θαυμάτων,
 και τοίς τέρασι τών ιάσεων,
 εκτενώς υπέρ ημών,
 τὰς Ικετηρίας Κυρίω προσάγετε,
 εις οσμὴν ἀχραντον, τὰς ευχὰς δεχθῆναι ημών,
 και αξιωθῆναι τόν ζωηφόρον Σταυρόν
 και προσπύξασθαι, και βλέπει φόβω ἅπαντας,
 αυτού τῆ προσκυνῆσει, κατάπεμψον ημίν
 τά ελέησου Σωτήρ ως φιλόανθρωπος.

Ὡδεηδίο εἶσα πρεδєτὰ дѣва ἡ στρατοτεργιца ἡ μήνηца (ἐν φήμιᾳ).
 ὠδέβηνα доβродѣтельми неповѣждѣна,
 ἡ πρεδєκράшєна ἐλέεμιζ χηστοτѣ, ἡ κρόβїю στραдάνїѧ.
 ἡ वोπїюци κє немѧ рѧдоутиω свѣцѧ держѧци:
 вє वोиѧ мѧра тѣвоегѧ тѣкѧчє, χρїтѣ бѣжє,
 ѧκω οὔδєвѧχєѧ тѣвоєїю любѧкїю ѧзє.
 не ѡдѧчѧ менѧ жєнншѧ нѣннїѧ.
 тоѧ молїтѣамн ннзποєлѧ нѧмз
 вєєнїльнє εἶсє мѧλωєтн тѣвоѧ.

Ἄπλн εἶсєвѣ, свѣтѧлѧ вєєлѣннѣѧ ἡ εἧгодѣтєлїє ἡ εἶсїтєлїє.
 бѣжїѧ єлѧвѣ ѧκω нєвєєѧ повѣдѧтєлїє,
 ἡ πρεдєкράшєннїн свѣздѧмн чдѣєз, ἡ знѧмєнѣмн нєцѣлѣнїѧ.
 прнлѣжнѣω ѡ нѧєз мѧтѣвѣ гѧвн прннєєнїтє,
 вє वोиѧ чѣтѧю, мѧтѣвѣ прїѧтн нѧшѧ,
 ἡ єποдѧбєтнєѧ вєѣмєз жнєвонѧнѧгѧ κрїтѧ.
 ἡ цѣловѧтн, ἡ вѧдѣтн стрѧхѧмз. ! вєѣмєз
 тогѧвѧ поклонѣнїємз ннзποєлѧ нѧмз
 мѧтн тѣвоѧ εἶсє, ѧκω чѧвѣколѧбєєцє.

SPEV 0



0 **Ї** ДЄ СНАГО СПАСА. ПРЄ^А СПА ДѢ БА



0 ѿ СРА СПО ПЄ ПИ ЦА ѿ МХ ЧЄ НИ ЦА.




0 ѿ ДѢ А НА



ДО БРО ДѢ ПЄ^А МИ



0 НЄ ПО БѢ ЖЄ^А НА



0 ѿ ПРЄ Х КРА ШЄ НА Ё ЛЄ^А Є^А ЧИ СПО ПЫ.



0 ѿ КРО ВІ ГО СПРА ДА НІ А



0 ѿ ВО ПІ ГО ЦИ КО НЄ



МХ

0 ρα_ δο_ τῆς σω_ σφῆς μιχ_ δε_ χα_ ψιη.

0 βο βο_ ητο̇_ μν_ ρα_ πβο_ ε_ γω_ πτε_ κο̇_ χρι_ σπε_ βο_ ρε_

0 ἰα_ κω_ ου̇_ α̇_ βη̇_ σα_ πβο_ ε̇_ το_ λιτο_ βο_ βι_ το_ α̇

0 ηε̇ ω̇_ λχ_ η̇_ με_ ηε_ ρε_ ηη_ ση̇_ ηε_ βε̇_ ηη̇

0 πο_ α̇_ μο_ αν_ τβα_ μη_ ηη̇_ πο_ σαν_ ηα̇

0 βσε_ ση̇_ ηε_ σπα_ σε.

0 μη_ λω_ σπη_ πβο_ α̇.

SPEV 1

1 

Ѧ_по_ спо_ан спа_су_ бы свѣ_ти_ ла все_ лѣ_ ны ѿ

1 

и бла_го_дѣ_те_ ли_ е и спа_си_ те_ ли_ е

1 


бо_ жи_ ѿ сла_ бы



ѡ_ ку_ не_ бѣ_ са

1 

по_ бѣ_ да_ те_ ли_ е

1 

и пре_х_ ра_ ше_ ни_ и ѡбѣ_зда_ ми_ чѣ_ де

1 

и зна_ме_ ми_ ис_ цѣ_ ле_ ни_.

1 

при_ ле_ жи_ ѡ



НАСЪ



1
МО_ АН_ ПЫЫ ГО_ СПО_ ДЄ_ ВН ПРН_ НЄ_ СЃ_ ПЄ.



1
ВО_ ВО_ НГО̀ ЧН_ СПХ_ ГО_ МО_ АН_ ПЫЫ ПРЇ_ С_ ПН НА_ ШС.



1
Ѓ_ СПО_ ДО́ БН_ ПН_ СС ЖН_ ВО_ НО́ НА_ ГШ КРЄ_ СПА̀



1
Ѓ_ ЦЃ_ АО_ БА_ ПН Ѓ_ ВН_ ДЃ_ ПН СПРА_ ХО́, ВСЃ́



1
ПО_ ГШ ПО_ КАО_ НЄ_ НЇ_ Ё́ НН_ ПО_ САН НА́



1
МН_ АО_ СПН ПВО_ С_ СПА_ СЄ.



1
ЃА_ КШ ЧЄ_ АО_ БЃ_ КО_ АГО_ БЄЦ́.